

BORMANN®



BEM1450

042488



v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY

Safety instructions

This manual has been written to help you operate and service the mixer safely.
This manual is intended for dealers and operators of the mixer.

Foreword

The 'Machine Description' section helps you to familiarize yourself with the machine's layout and controls.

The 'Safety Instructions' and 'Health and Safety' sections explain how to use the machine to ensure your safety of the general public. The 'Operating Instructions' section explains how to use the machine in the correct way.

The 'Maintenance' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The 'Warranty' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The 'Declaration of Conformity' section shows the standards that the machine has been built to.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



CAUTION!

The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING

The life of the operator can be at risk.

WARNING! Before you operate or carry out any maintenance on this machine YOU MUST READ and STUDY this manual. KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.

(NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

Always wear or use the proper safety items required for your personal protection.

If you have ANY QUESTIONS about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR .

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the mixer, consult your supervisor.

WARNING! Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

- Cordon Off The Work Area and keep members of the public and unauthorized personnel at a safe distance.
- Personal Protective Equipment (PPE) must be worn by the operator when ever this equipment is being used (see Health & Safety).
- Make sure you know how to safely switch this machine OFF before you switch it ON in case you get into difficulty.
- Always switch this machine OFF before transporting, moving it around the site or servicing it .
- Never remove or tamper with any guards fitted, they are there for your protection.

Always check guards for condition and security, if any are damaged or missing, DO NOT USE THE MACHINE until the guard has been replaced or repaired.

- Do not operate the machine when you are ill, feeling tired, or when under the influence of alcohol or drugs.
- Ensure that the mixing container is placed on a flat and firm area.
- Do not place body parts or any other items into the mixing container during the mixing process.

Keep your work area perfectly clean; Cluttered areas invite injuries.

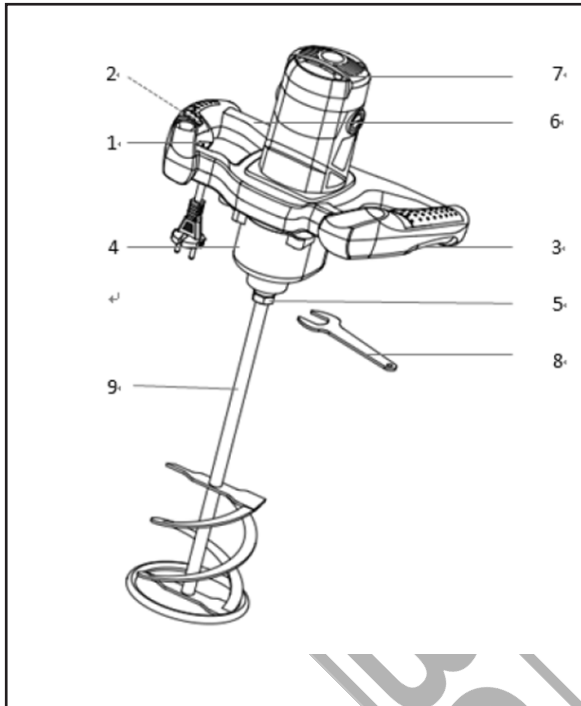
Consider work area environment

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

Guard against electric shock

- Prevent body contact with grounded surfaces.
- Keep children away
- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- Don't force tool
- It will function better and in a safe way at the rate for which it was intended.
- Use the right tool
- Don't use tools for purposes not intended.
- Don't abuse cord
- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

Description of main parts



1. Trigger Lock
2. Trigger
3. Variable Speed Dial
4. Gear Change Switch
5. Shaft With M14 Female Thread
6. Brush Holders
7. Ventilation Slits
8. Spanner
9. Mixing Paddle

Technical data

Voltage/Frequency:	230V, 50Hz
Input power:	1400W
No load speed:	I:180-400(min) II:300-700(min)
Number of gears:	2
Tool fitting type:	M14
Mixing paddle diameter:	140mm
Additional specifications:	Overload protection, Soft Start+switch lock

Operating instructions

Pre-start Checks

Pre start-up inspection

The following Pre-start-up inspection must be performed before the start of each work session or after every four hours of use, whichever is first. Please refer to the service section for detailed guidance. If any fault is discovered, the mixer must not be used until the fault is rectified.

1. Thoroughly inspect the mixer for signs of damage. Check components are present and secure. Pay special attention to the Mixing Paddle, and ensure it is correctly attached to the handle.
2. Check electricity cables for signs of exposed wires. Fix any exposed areas before operating.

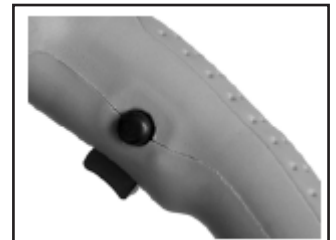


Before you operate or carry out any maintenance on this machine
YOU MUST READ and STUDY this manual.

The machine is ready for use once all packaging has been removed.
Screw the tool onto mixer's threaded hub and tighten with the 22 mm Spanner provided



Always operate the machine with both hands on the handle.
Press and hold the trigger (2) to commence the mixing process.
Once the trigger (2) is in the 'ON' position, push the trigger lock button (1). This will hold the trigger (2) in the 'ON' position without the use of your hand.
To stop the machine, push and release the trigger (2).



Machines with 2-speed gearboxes have 2 speeds available. The first gear is the slow speed, and the second gear is the fast speed. To change from one gear to the other, turn the gear change switch (4) through 180°. There is also a Variable Speed Dial (3) available which allows you to vary the speed of the machine when using either of the 2 gears.



Always reduce the speed when placing the mixing paddle into the mixing material, and also when removing it. Once the mixing paddle (9) is completely clear of the mixing material, increase the speed again to ensure that the motor is adequately cooled.

During the mixing process, slowly move the machine around the mixing container. This should be continued until all of the mixing material has been mixed. Once the mixing process has been completed, clean the mixing paddle (6) to stop the build up of dirt and residue.

Starting current limiting

The electronically controlled soft start ensures

That the machine starts smoothly. This also prevents spray from thin liquids when the tool is switch on.

The lower starting current means the a 16A fuse is large enough for the machine.

Idling speed reduction

The electronic control lowers the speed of the machine during idling. This reduces noise and wear on the motor and gears.

Constant electronics

The constant electronic controller keeps the speed virtually constant during idling and under a load.

This guarantees that materials are mixed uniformly

Electronic overload protection

An electronic overload device protects the motor against damage when the tool is under an extreme load. In this case, the motor stops and only starts up again when the feed is reduced or the load re-moved.

Temperature-dependent overload protection

To prevent the motor from overheating under an Extreme continuous load, the safety electronics switches the motor off when it reaches a critical temperature.

After a cooling-down time of around 3-5 min.

The machine is ready for operation at full load.

If the tool is warm from operation, the temperature dependent overload protection will respond earlier

Note: The numbers shown in brackets refer to the pictures shown in the Machine

Description section of the booklet.

Environmental protection

Safe Disposal

Instructions for the protection of the environment.

The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Storage

The machine should be stored in a dry area which is not exposed to extreme temperatures.

Health And Safety

Vibration

Some vibration from the mixing operation is transmitted through the handle to the operator's hands.

PPE (Personal Protective Equipment)

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, and Steel Toe capped footwear.

Wear clothing suitable for the work you are doing. Tie back long hair and remove any jewellery which may catch in the equipment's moving parts.

Electric Machines

Electricity can kill! Always ensure that the machine is disconnected from the power supply before carrying out any maintenance/repairs. Never use the machine in wet conditions. Inspect tool cord and anti-drop plug periodically and, if damaged, have them repaired by an authorized expert.

Dress properly

Rubber gloves and non-slip footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.

Use a mask if working operations are dusty.

Maintenance

Note: Please ensure a qualified electrician carries out all maintenance procedures.

The mixer is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out. It is recommended that an approved dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty. Before any maintenance is carried out on the machine, ensure it is unplugged.

Routine Maintenance		Approx. 75 Hours	Approx. 150 Hours
Motor Brushes	Check	√	
	Change When Necessary		
Gearbox Grease	Check/Replace		√

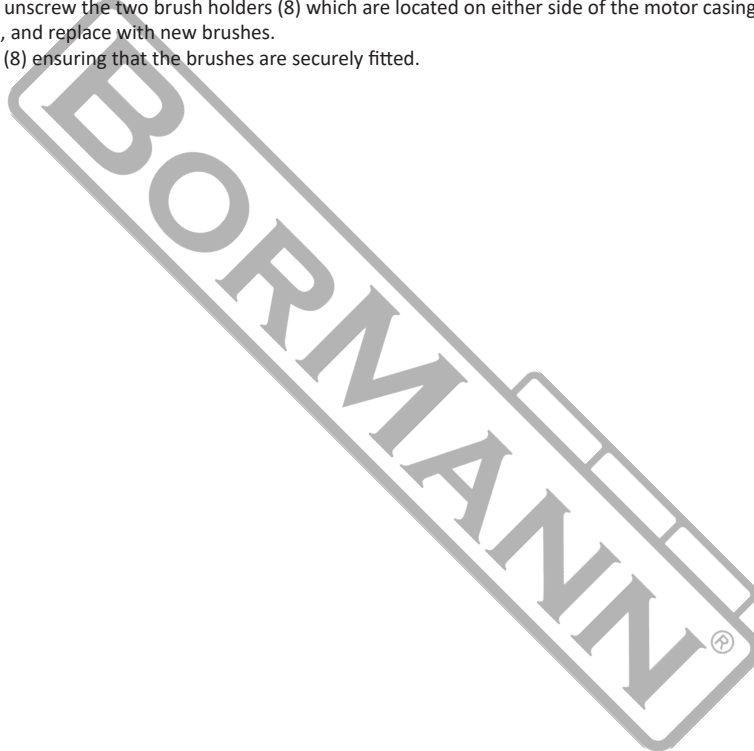
The machine is fitted with self-deactivating carbon motor brushes. This means that the machine will automatically switch off once the brushes have been worn down to a certain level. See the instructions below on how to replace them .

Replacing the Carbon Motor Brushes.

Also keep the ventilation slits (4) clear of dirt and residue so that the machine can be cooled adequately.

Note: The numbers shown in brackets refer to the pictures shown in the Machine Description section of the booklet.

1. Using a flat-blade screwdriver, unscrew the two brush holders (8) which are located on either side of the motor casing.
2. Remove the worn out brushes, and replace with new brushes.
3. Re-tighten both brush holders (8) ensuring that the brushes are securely fitted.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Οδηγίες ασφαλείας

Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να σας βοηθήσει ως προς την λειτουργία και την συντήρηση του αναδευτήρα με ασφάλεια και προορίζεται για την αντιπροσωπεία και τους χειριστές του αναδευτήρα.

Πρόλογος

Η ενότητα "Περιγραφή του μηχανήματος" σας βοηθά να εξοικειωθείτε με τη διάταξη και τα χειριστήρια/έλεγχο του μηχανήματος. Οι ενότητες "Οδηγίες ασφαλείας" και "Υγιεινή και Ασφάλεια" εξηγούν τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος για να διασφαλίσετε την ασφάλεια των χρηστών. Η ενότητα "Οδηγίες λειτουργίας" εξηγεί πώς να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με τον σωστό τρόπο. Η ενότητα "Συντήρηση" θα σας βοηθήσει με τη γενική συντήρηση και το σέρβις του μηχανήματός σας. Η ενότητα "Εγγύηση" περιγράφει λεπτομερώς τη φύση της κάλυψης της εγγύησης και τη διαδικασία διεκδίκησης. Η ενότητα "Δήλωση συμμόρφωσης" δείχνει τα πρότυπα σύμφωνα με τα οποία έχει κατασκευαστεί το μηχάνημα. Λοιπές οδηγίες σε σχέση με τα σήματα που παραπέμπουν σε προσοχή - προειδοποίηση - κίνδυνο: Τα σημεία του παρόντος εγχειριδίου στα οποία πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή εμφανίζονται με τον ακόλουθο τρόπο:



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν μπορεί να κινδυνεύει. Το μηχάνημα ή εσείς οι ίδιοι μπορεί να πάθετε ζημιά ή να τραυματιστείτε, εάν οι διαδικασίες δεν εκτελεστούν με τον σωστό τρόπο.



Η ζωή του χειριστή μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο.

Προειδοποίηση!

Πριν λειτουργήσετε ή εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης σε αυτό το μηχάνημα ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε και να μελετήσετε το παρόν εγχειρίδιο. **ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ** πώς να χρησιμοποιείτε με ασφάλεια τα χειριστήρια της μονάδας και τι πρέπει να κάνετε για την ασφαλή συντήρηση (Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να απενεργοποιείτε το μηχάνημα πριν το ενεργοποιήσετε, σε περίπτωση που βρεθείτε σε δυσκολία). Να φοράτε ή να χρησιμοποιείτε πάντα τα κατάλληλα είδη ασφαλείας που απαιτούνται για την προσωπική σας προστασία. Εάν έχετε ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ σχετικά με την ασφαλή χρήση ή συντήρηση αυτής της μονάδας, ρωτήστε το άτομο που σας επιβλέπει.

Για τη δική σας προσωπική προστασία και για την ασφάλεια των γύρω σας διαβάστε και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τις ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας. Είναι ευθύνη του χειριστή να διασφαλίσει ότι κατανοεί πλήρως τον τρόπο ασφαλούς λειτουργίας αυτού του εξοπλισμού. Εάν δεν είστε σίγουροι για την ασφαλή και σωστή χρήση του αναδευτήρα, συμβουλευτείτε τον επιβλέποντα.

Προειδοποίηση!

Συντήρηση η οποία λαμβάνει χώρα με ακατάλληλο τρόπο μπορεί να καταστεί επικίνδυνη. Διαβάστε και κατανοήστε αυτή την ενότητα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, σέρβις ή επισκευή.

- Αποκλείστε την περιοχή εργασίας και κρατήστε τυχόν παρευρισκόμενους και το μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό σε ασφαλή απόσταση.
- Τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να φοριούνται από τον χειριστή όποτε χρησιμοποιείται αυτός ο εξοπλισμός (βλ. Υγεία και Ασφάλεια).
- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να απενεργοποιήσετε με ασφάλεια αυτό το μηχάνημα πριν το ενεργοποιήσετε, σε περίπτωση που βρεθείτε σε δυσκολία.
- Να απενεργοποιείτε πάντα αυτό το μηχάνημα πριν από τη μεταφορά, τη μετακίνησή του στο χώρο ή τη συντήρησή του.
- Ποτέ μην αφαιρείτε ή πειράζετε τα προστατευτικά που είναι τοποθετημένα, υπάρχουν για την προστασία σας.
- Ελέγχετε πάντα την κατάσταση και την ασφάλεια των προστατευτικών, εάν κάποιος από αυτά έχει υποστεί ζημιά ή λείπει, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ μέχρι να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί το προστατευτικό.
- Μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν είστε άρρωστοι, αισθάνεστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίρρεση αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο ανάμιξης έχει τοποθετηθεί σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε μέρη του σώματος ή άλλα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμιξης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάμιξης.

Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας απόλυτα καθαρό- οι ακατάστατοι χώροι προσκαλούν τραυματισμούς.

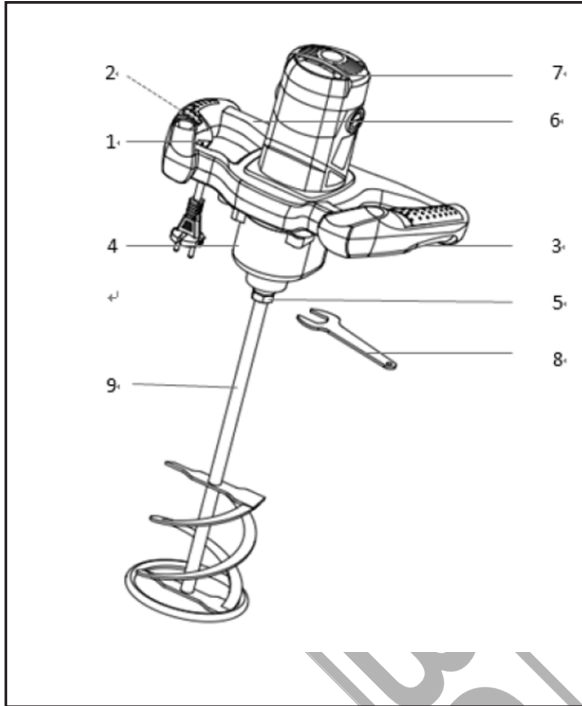
Εξετάστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας

- Μην εκθέτετε τα εργαλεία στη βροχή.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Προστασία από ηλεκτροπληξία

- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά.
- Μην αφήνετε τρίτους να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο ή το καλώδιο προέκτασης. Όλοι οι επισκέπτες/παρευρισκόμενοι πρέπει να παραμένουν μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το εργαλείο.
- Το εργαλείο θα λειτουργήσει καλύτερα και με ασφαλή τρόπο στο ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την αντίστοιχη εργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς άσχετους από τους οποίους προορίζονται.
- Μην κάνετε κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο από το καλώδιο τροφοδοσίας ή μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την υποδοχή.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές άκρες.
- Αποφεύγετε τις ασταθείς θέσεις- φροντίστε να εργάζεστε σε ασφαλή θέση και με καλή ισορροπία σώματος.

Περιγραφή κυρίων τμημάτων



1. Ασφάλιση σκανδάλης
2. Σκανδάλη
3. Επιλογέας μεταβλητής ταχύτητας
4. Διακόπτης αλλαγής ταχύτητας
5. Άτρακτος με θηλυκό σπείρωμα M14
6. Υποδοχή ψηκτρών
7. Σχισμές εξαερισμού
8. Κλειδί σύσφιξης
9. Αναδευτήρας ανάμειξης

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση/Συχνότητα:	230V, 50Hz
Ισχύς εισόδου:	1400W
Ταχύτητα άνευ φορτίου :	I: 180 - 400 (min) II: 300 - 700 (min)
Αριθμός γραναζιών:	2
Τύπος εργαλείου τοποθέτησης:	M14
Διάμετρος αναδευτήρας ανάμειξης:	140 mm
Πρόσθετες προδιαγραφές	- Προστασία υπερφόρτωσης - Soft Start + ασφάλιση διακόπτη

Οδηγίες λειτουργίας

Έλεγχοι προ εκκίνησης

Επιθεώρηση πριν από την εκκίνηση

Η ακόλουθη επιθεώρηση πριν από την έναρξη λειτουργίας πρέπει να εκτελείται πριν από την έναρξη κάθε περιόδου εργασίας ή μετά από κάθε τέσσερις ώρες χρήσης (όποιο από τα δύο συμβεί νωρίτερα). Ανατρέξτε στην ενότητα σέρβις για λεπτομερείς οδηγίες. Εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε βλάβη, ο αναδευτήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.

1. Επιθεωρήστε σχολαστικά τον αναδευτήρα για σημάδια βλάβης. Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα είναι παρόντα και ασφαλή. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο πτερύγιο ανάμειξης και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στερεωμένο.
2. Ελέγξτε τα ηλεκτρικά καλώδια για σημάδια φθοράς. Επιδιορθώστε τυχόν εκτεθειμένες περιοχές πριν από τη λειτουργία.



Πριν από τη λειτουργία ή την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης σε αυτό το μηχάνημα ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε και να μελετήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση μόλις αφαιρεθεί όλη η συσκευασία. Βιδώστε το εργαλείο στην κοχλιωτή πλήμνη του αναμικτήρα και σφίξτε το με το παρεχόμενο κλειδί σύσφιξης 22 mm.

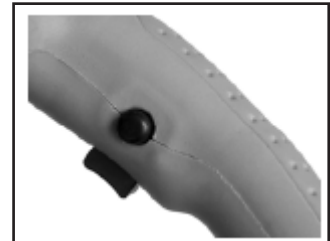
Να χειρίζεστε πάντα το μηχάνημα και με τα δύο χέρια στη χειρολαβή.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη (2) προκειμένου να ξεκινήσει η διαδικασία ανάμειξης. Μόλις η σκανδάλη (2) βρεθεί στη θέση "ON", πιέστε το κουμπί ασφαλίσης της σκανδάλης (1). Αυτό θα κρατήσει τη σκανδάλη (2) στη θέση "ON" χωρίς να είναι ανάγκη να την πιέζετε συνεχώς με το χέρι σας.

- Προκειμένου να σταματήσετε το μηχάνημα, πιέστε και αφήστε τη σκανδάλη (2).

- Τα μηχανήματα με κιβώτια 2 ταχυτήτων έχουν 2 διαθέσιμες ταχύτητες. Η πρώτη ταχύτητα είναι η "αργή" ταχύτητα και η δεύτερη ταχύτητα είναι η "γρήγορη" ταχύτητα. Για να αλλάξετε από τη μία ταχύτητα στην άλλη, γυρίστε το διακόπτη αλλαγής ταχυτήτων (1) κατά 180 μοίρες. Υπάρχει επίσης διαθέσιμος ένας επιλογέας μεταβλητής ταχύτητας (3) που σας επιτρέπει να μεταβάλλετε την ταχύτητα του μηχανήματος όταν χρησιμοποιείτε ένα από τα 2 γρανάζια (ταχύτητες).

- Μειώνετε πάντα την ταχύτητα κατά την τοποθέτηση του πτερυγίου ανάμειξης στο υλικό ανάμειξης καθώς και κατά την αφαίρεσή του από το υλικό ανάμειξης. Μόλις το πτερύγιο ανάμειξης (9) καταστεί εντελώς καθαρό από το υλικό ανάμειξης αυξήστε εκ νέου την ταχύτητα για να διασφαλίσετε ότι ο κινητήρας ψύχεται επαρκώς.



Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανάμειξης, μετακινήστε αργά το μηχάνημα γύρω από το δοχείο ανάμειξης. Αυτό θα πρέπει να συνεχιστεί έως ότου αναμειχθεί όλο το υλικό ανάμειξης. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία ανάμειξης, καθαρίστε το περύγιο ανάμειξης (6) προκειμένου να σταματήσει η συσσώρευση ακαθαρσιών και υπολειμμάτων.

Περιορισμός ρεύματος εκκίνησης

Η ηλεκτρονικά ελεγχόμενη ομαλή εκκίνηση (soft start) εξασφαλίζει ότι το μηχάνημα εκκινεί ομαλά. Αυτό αποτρέπει επίσης τον ψεκασμό από αραιά υγρά κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου. Το χαμηλότερο ρεύμα εκκίνησης σημαίνει ότι η ασφάλεια 16 A είναι αρκετά μεγάλη για το μηχάνημα.

Μείωση της ταχύτητας ρελαντί

Ο ηλεκτρονικός έλεγχος μειώνει την ταχύτητα του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας στο ρελαντί. Αυτό μειώνει το θόρυβο και τη φθορά του κινητήρα και των γραναζιών.

Σταθερός ηλεκτρονικός έλεγχος

Ο σταθερός ηλεκτρονικός ελεγκτής διατηρεί την ταχύτητα σχεδόν σταθερή κατά τη διάρκεια του ρελαντί και υπό φορτίο. Αυτό εγγυάται ότι τα υλικά αναμειγνύονται ομοιόμορφα.

Ηλεκτρονική προστασία από υπερφόρτωση

Μια ηλεκτρονική διάταξη υπερφόρτωσης προστατεύει τον κινητήρα από ζημιές όταν το εργαλείο βρίσκεται υπό ακραίο φορτίο. Σε αυτή την περίπτωση, ο κινητήρας σταματά και ξεκινά ξανά μόνο όταν μειωθεί η τροφοδοσία ή μεταβληθεί εκ νέου το φορτίο.

Προστασία υπερφόρτωσης σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία

Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του κινητήρα υπό ακραίο συνεχές φορτίο, τα ηλεκτρονικά ασφαλείας απενεργοποιούν τον κινητήρα όταν φτάσει σε μια κρίσιμη θερμοκρασία. Μετά από ένα χρονικό διάστημα ψύξης περί των 3-5 λεπτών, η μηχανή είναι έτοιμη για λειτουργία με πλήρες φορτίο. Εάν το εργαλείο είναι ζεστό από τη λειτουργία, η εξαρτώμενη από τη θερμοκρασία προστασία υπερφόρτωσης ανταποκρίνεται νωρίτερα.

Σημείωση: Οι αριθμοί που εμφανίζονται σε παρένθεση αναφέρονται στις εικόνες που εμφανίζονται στην περιγραφή του μηχανήματος.

Περιβαλλοντική προστασία

Ασφαλής διάθεση/απόρριψη

Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος: Η συσκευή περιέχει πολύτιμα υλικά, μεταφέρετε συνεπώς την προς απόρριψη συσκευή και τα εξαρτήματα σε αντίστοιχες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

Αποθήκευση

Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο που δεν εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες.

Περί Υγείας και Ασφάλειας κατά την εργασία με το εργαλείο

Δονήσεις

Κάποιοι κραδασμοί από τη λειτουργία ανάμειξης μεταδίδονται μέσω της λαβής στα χέρια του χειριστή.

ΜΑΠ (Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός)

Κατά τη χρήση αυτού του εξοπλισμού πρέπει να φοριούνται κατάλληλα ΜΑΠ, δηλαδή γυαλιά ασφαλείας, γάντια, προστατευτικά αυτιών και υποδήματα με ασφάλιση κάλυψη. Να φοράτε ρουχισμό κατάλληλο για την εργασία που κάνετε. Δέστε πίσω τα μακριά μαλλιά και αφαιρέστε τυχόν κοσμήματα που μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εξοπλισμού.

Ηλεκτρικό ρεύμα

Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να σκοτώσει! Διασφαλίζετε πάντοτε ότι το μηχάνημα είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης/επισκευής. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρές συνθήκες. Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο τροφοδοσίας εργαλείου και το βύσμα και, αν έχουν υποστεί ζημιά, αναθέστε την επιδιόρθωσή τους σε εξουσιοδοτημένο εμπειρογνώμονα.

Σωστή ενδυμασία

Συνιστάται η χρήση λαστιχένιων γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για τον περιορισμό των μακριών μαλλιών. Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μάσκα εάν εργάζεστε υπό συνθήκες με σκόνη.

Συντήρηση

Βεβαιωθείτε ότι ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος εκτελεί όλες τις διαδικασίες συντήρησης. Ο αναδευτήρας έχει σχεδιαστεί για πολλά χρόνια απρόσκοπτης λειτουργίας. Είναι, ωστόσο, σημαντικό να εκτελούνται οι απλές τακτικές εργασίες συντήρησης που αναφέρονται σε αυτό το εδάφιο. Συνιστάται να εκτελεί όλες τις σημαντικές εργασίες συντήρησης και επισκευής ένας εγκεκριμένος αντιπρόσωπος/τεχνικός. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να ακυρώσει την εγγύησή σας. Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης στο μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι αυτό έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.

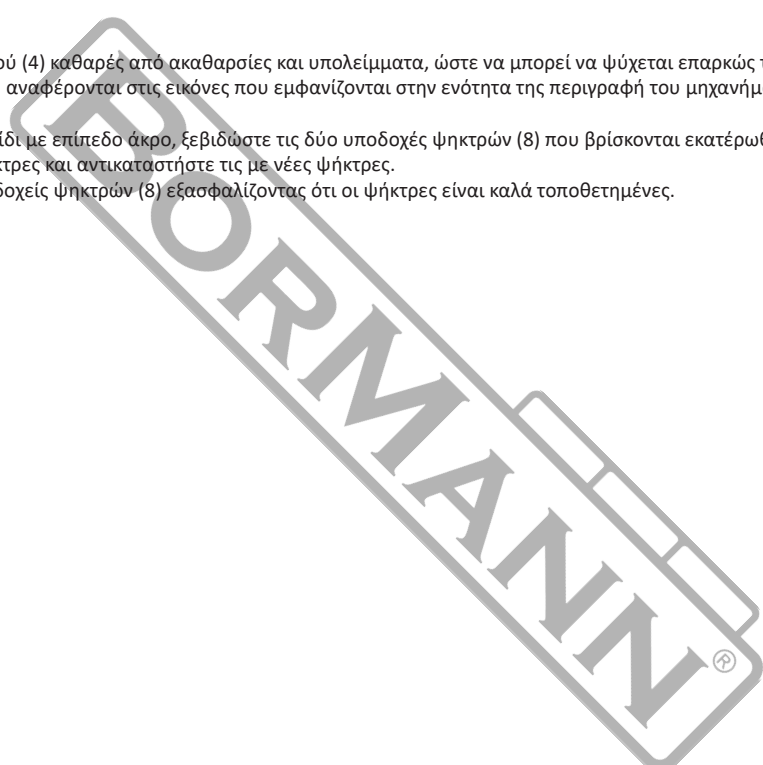
Συντήρηση ρουτίνας		Περίπου 75 Hours	Περίπου 150 Hours
Ψήκτρες κινητήρα	Έλεγχος	✓	
	Αλλαγή όπου θεωρηθεί απαραίτητο		
Λίπανση κιβωτίου	Ελέγξτε / Αντικαταστήστε		✓

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με αυτοαπενεργοποιούμενες ψήκτρες κινητήρα. Αυτό σημαίνει ότι το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις οι ψήκτρες παρουσιάσουν συγκεκριμένο επίπεδο φθοράς. Ανατρέξτε στις παρακάτω οδηγίες για το πώς να αντικαταστήσετε τις ψήκτρες.

Αντικατάσταση των ψηκτρών

Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού (4) καθαρές από ακαθαρσίες και υπολείμματα, ώστε να μπορεί να ψύχεται επαρκώς το μηχάνημα. Σημείωση: Οι αριθμοί που εμφανίζονται σε παρένθεση αναφέρονται στις εικόνες που εμφανίζονται στην ενότητα της περιγραφή του μηχανήματος.

1. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με επίπεδο άκρο, ξεβιδώστε τις δύο υποδοχές ψηκτρών (8) που βρίσκονται εκατέρωθεν του περιβλήματος του κινητήρα.
2. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες και αντικαταστήστε τις με νέες ψήκτρες.
3. Ξανασφίξτε και τους δύο υποδοχές ψηκτρών (8) εξασφαλίζοντας ότι οι ψήκτρες είναι καλά τοποθετημένες.



*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesët që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesët rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

